

Inne	
Sumaryczne obciążenie pracą studenta	102
<b>Liczba punktów ECTS</b>	
Zajęcia wymagające bezpośredniego udziału nauczyciela akademickiego(32 h)	1,28
Zajęcia o charakterze praktycznym (70 h)	2,8

**Objaśnienia:**

1 godz. = 45 minut; 1 punkt ECTS = 25-30 godzin

W sekcji „Liczba punktów ECTS” suma punktów ECTS zajęć wymagających bezpośredniego udziału nauczyciela akademickiego i o charakterze praktycznym nie musi równać się łącznej liczbie punktów ECTS dla zajęć/ grupy zajęć.

## Pozostałe zajęcia

### SYLABUS ZAJĘĆ/GRUPY ZAJĘĆ

**Dane ogólne**

<b>Jednostka organizacyjna</b>	Instytut Humanistyczny		
<b>Kierunek studiów</b>	Filologia; specjalizacja w zakresie filologia angielska; studia niestacjonarne		
<b>Nazwa zajęć / grupy zajęć</b>	Język angielski w turystyce i kulturze		
<b>Course / group of courses</b>	English in Tourism and Culture		
<b>Kod zajęć / grupy zajęć</b>		<b>Kod Erasmusa</b>	
<b>Punkty ECTS</b>	2	<b>Rodzaj zajęć<sup>1</sup></b>	obowiązkowe
<b>Rok studiów</b>	2	<b>Semestr</b>	III
<b>Formaprowadzenia zajęć<sup>2</sup></b>	<b>Liczba godzin [godz.]</b>	<b>Punkty ECTS</b>	<b>Semestr</b>
ĆP	30	2	III
<b>Koordinator</b>	mgr Renata Cierpich		
<b>Prowadzący</b>	mgr Renata Cierpich		
<b>Język wykładowy</b>	język angielski		

**Objaśnienia:**

<sup>1</sup> Rodzaj zajęć: obowiązkowe, do wyboru.<sup>2</sup> Forma prowadzenia zajęć: W - wykład, Ć - ćwiczenia audytoryjne, L - lektorat, S – seminarium/ zajęcia seminaryjne, ĆP - ćwiczenia praktyczne (w tym zajęcia wychowania fizycznego), ĆS - ćwiczenia specjalistyczne (medyczne/ kliniczne), LO – ćwiczenia laboratoryjne, LI - laboratorium informatyczne, ZTI - zajęcia z technologii informacyjnych, P – ćwiczenia projektowe, ZT – zajęcia terenowe, SK - samokształcenie (i inne), PR – praktyka

**Dane merytoryczne**

**Wymagania wstępne**

Znajomość języka angielskiego na poziomie minimum B1

**Szczegółowe efekty uczenia się**

Lp.	Student, który zaliczył zajęcia zna i rozumie/ potrafi/ jest gotów do:	Kod efektu dla kierunku studiów	Sposób weryfikacji efektu uczenia się
	rozumie zaawansowaną terminologię z zakresu turystyki i kultury związaną z wybraną sferą działalności zawodowej	FI1_W03	Egzamin ustny w parach podsumowujący zajęcia Udział i aktywność na zajęciach
	umie komunikować się z otoczeniem z wykorzystaniem różnych kanałów i technik komunikacyjnych w języku angielskim	FI_1U09	Wystąpienia/prezentacje/dialogi w parach i grupach Systematyczna ocena wypowiedzi ustnych / udział i aktywność na zajęciach
	uczestniczy w różnych przejawach i formach życia kulturalnego regionu i kraju, wykazuje zainteresowanie życiem kulturalnym krajów anglojęzycznych oraz jest otwarty na różnorodność językowo-kulturową	FI1_K04	Wystąpienia/prezentacje/dialogi w parach i grupach Systematyczna ocena wypowiedzi ustnych / udział i aktywność na zajęciach

<b>Stosowane metody osiągnięcia zakładanych efektów uczenia się (metody dydaktyczne)</b>	
<p>Metody podające: objaśnienie, omówienie  Metody eksponujące: materiał audiowizualny, ekspozycja, zajęcia terenowe  Metody praktyczne: prezentacja, praca z tekstem  Metody problemowe: metody aktywizujące: dyskusja, dialog w grupach,  Samodzielna praca studentów  Konsultacje indywidualne</p>	
<b>Kryteria oceny i weryfikacji efektów uczenia się</b>	
<p>Obecność na co najmniej 13 z 15 zajęć w każdym semestrze  Wiedza:  -ocena aktywności na zajęciach w tym przygotowania do zajęć  - ocena wypowiedzi i udziału w dyskusjach  Umiejętności:  ocena wystąpienia/ prezentacji  -ocena aktywności na zajęciach  -ocena wypowiedzi i udziału w dyskusjach  Kompetencje społeczne:  -obserwacja studentów na zajęciach, indywidualna rozmowa ze studentem/studentami</p>	
<b>Warunki zaliczenia</b>	
<p>Zaliczenie z oceną na podstawie obecności, pozytywnie ocenionego wystąpienia, aktywnego uczestnictwa w zajęciach oraz pozytywnego zaliczenia rozmowy nauczyciela ze studentem na losowo wybrany temat z wybranej sfery działalności kulturalnej i/lub turystycznej, opracowany na zajęciach.  Egzamin ustny. Rozmowa studentów w parach na dwa losowo wybrane tematy.</p>	
<b>Treści programowe (skrótowy opis)</b>	
<p>Rozwijanie umiejętności wypowiedzi ustnych w języku angielskim na bazie słownictwa, ulotek, krótkich tekstów, materiałów internetowych dotyczących ogólnej wiedzy z dziedziny kultury i turystyki (np. dziedzictwo narodowe, zabytki, naturalne systemy ekologiczne, tradycje i zwyczaje, festiwale, nagrody filmowe i literackie). Zapoznanie studentów ze specyfiką wybranej działalności kulturowej i turystycznej w odniesieniu do społeczności lokalnej, krajowej, europejskiej i globalnej.</p>	
<b>Contents of the study programme (short version)</b>	
<p>The aim of the course is to develop students' speaking skills taking into account the English vocabulary in the field of culture and tourism (e.g. national heritage, historic places, eco-systems, customs and traditions, festivals, film and literary awards) used in leaflets, short texts or internet sources. Also, the students shall get acquainted with some local, domestic, European or global events.</p>	
<b>Treści programowe (pełny opis)</b>	
<p>Zajęcia przygotowują studentów do rozwijania kompetencji i umiejętności językowych poprzez czytanie, słuchanie i rozumienie tekstów/filmów angielskich z dziedziny kultury i turystyki. Stosowanie różnych technik na poziomie słów, fraz, zdań, dłuższych wypowiedzi i kontekstu oraz systematyczne rozszerzanie wiedzy ogólnej o kulturze i turystyce powinno umożliwić studentom formułowanie wypowiedzi ustnych w języku angielskim. Treści z dziedziny kultury i turystyki to m.in.: ważne wydarzenia z historii Polski; Tarnów i okolice dla turystów i mieszkańców; cele i zadania UNESCO; miejsca wpisane na listę UNESCO w Polsce (Kraków, Wieliczka, Warszawa, Zamość, Toruń, Hala Stulecia, Malbork, Tarnowskie Góry, Kalwaria Zebrzydowska, Oświęcim, Puszcza Białowieska); niektóre miejsca wpisane na listę UNESCO w Europie i na świecie (np. zabytki we Włoszech); znane parki narodowe w Polsce (np. Pojezierze Mazurskie, Słowiński Park Narodowy, Bieszczady); popularne wydarzenia, festiwale, nagrody filmowe i literackie (np. Oscary, Złota Palma, Nagrody Nobla, Nike, Pulitzer).</p>	
<b>Literatura (do 3 pozycji dla formy zajęć – zalecane)</b>	
<p>Artykuły internetowe wybierane i modyfikowane przez osobę prowadzącą zajęcia:  Poland timeline:  Poland country profile:  Tarnów History in Brief:</p> <p>- artykuły prasowe o tematyce kulturowo-turystycznej  -przewodniki, ulotki, broszury informacyjne  - branżowe słowniki języka angielskiego oraz specjalistyczne słowniki angielsko-polskie i polsko-angielskie</p>	
<b>Dane jakościowe</b>	
<b>Przyporządkowanie zajęć/grupy zajęć do dyscypliny naukowej/artystycznej</b>	<b>językoznawstwo</b>

Sposób określenia liczby punktów ECTS	
Forma nakładu pracy studenta (udział w zajęciach, aktywność, przygotowanie sprawozdania, itp.)	Obciążenie studenta [w godz.]
Bezpośredni kontakt z nauczycielem: udział w zajęciach ćwiczenia praktyczne	30
Przygotowanie do zajęć	10
Przygotowanie do zaliczenia i egzaminu	5
Indywidualna praca własna studenta	5
Sumaryczne obciążenie pracą studenta	50
<b>Liczba punktów ECTS</b>	
Zajęcia wymagające bezpośredniego udziału nauczyciela akademickiego (30 h)	1,2 ECTS
Zajęcia o charakterze praktycznym (50 h)	2 ECTS

**Objaśnienia:**

1 godz. = 45 minut; 1 punkt ECTS = 25-30 godzin

W sekcji „Liczba punktów ECTS” suma punktów ECTS zajęć wymagających bezpośredniego udziału nauczyciela akademickiego i o charakterze praktycznym nie musi równać się łącznej liczbie punktów ECTS dla zajęć/ grupy zajęć.

## SYLABUS ZAJĘĆ/GRUPY ZAJĘĆ

**Dane ogólne**

<b>Jednostka organizacyjna</b>	Instytut Humanistyczny			
<b>Kierunek studiów</b>	Filologia; specjalizacja w zakresie filologia angielska; <b>studia niestacjonarne</b>			
<b>Nazwa zajęć / grupy zajęć</b>	Komunikacja językowa w praktyce zawodowej – słownictwo fachowe			
<b>Course / group of courses</b>	Communication in Working Environment – Specialist Vocabulary			
<b>Kod zajęć / grupy zajęć</b>		<b>Kod Erasmusa</b>		
<b>Punkty ECTS</b>	<b>2 ECTS</b>	<b>Rodzaj zajęć<sup>1</sup></b>	obowiązkowe	
<b>Rok studiów</b>	<b>II</b>	<b>Semestr</b>	III	
<b>Forma prowadzenia zajęć<sup>2</sup></b>	<b>Liczba godzin [godz.]</b>	<b>Punkty ECTS</b>	<b>Semestr</b>	<b>Forma zaliczenia</b>
ĆP	30	2	III	zaliczenie z oceną
<b>Koordynator</b>	mgr Renata Koziół			
<b>Prowadzący</b>	mgr Renata Koziół			
<b>Język wykładowy</b>	język angielski			

**Objaśnienia:**

<sup>1</sup> Rodzaj zajęć: obowiązkowe, do wyboru.

<sup>2</sup> Formaprowadzenia zajęć: W - wykład, Ć - ćwiczenia audytoryjne, L - lektorat, S – seminarium/ zajęcia seminaryjne, ĆP - ćwiczenia praktyczne (w tym zajęcia wychowania fizycznego), ĆS - ćwiczenia specjalistyczne (medyczne/ kliniczne), LO – ćwiczenia laboratoryjne, LI - laboratorium informatyczne, ZTI - zajęcia z technologii informacyjnych, P – ćwiczenia projektowe,

**Dane merytoryczne**

<b>Wymagania wstępne</b>			
brak			
<b>Szczegółowe efekty uczenia się</b>			
<b>Lp.</b>	<b>Student, który zaliczył zajęcia zna i rozumie/ potrafi/ jest gotów do:</b>	<b>Kod efektu dla kierunku studiów</b>	<b>Sposób weryfikacji efektu uczenia się</b>
1.	rozumie specjalistyczne słownictwo z zakresu biznesu i przedsiębiorczości	F11_W03	kolokwia pisemne udział i aktywność na zajęciach
2.	umie wykorzystywać posiadaną znajomość słownictwa celem wykonywania zadań typowych dla działalności zawodowej	F11_U01	ocena udziału i aktywności na zajęciach
3.	właściwie dobiera źródła, wyszukuje, analizuje, ocenia, selekcjonuje i wykorzystuje informacje	F11_U02	ocena projektu - opracowanie słownictwa tematycznego
4.	potrafi posługiwać się słownictwem specjalistycznym zgodnie z wymaganiami określonymi dla poziomu B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego	F11_U05	kolokwia pisemne udział i aktywność na zajęciach
5.	umie komunikować się z otoczeniem z wykorzystaniem słownictwa specjalistycznego w języku angielskim	F11_U09	udział i aktywność na zajęciach

<b>Stosowane metody osiągnięcia zakładanych efektów uczenia się (metody dydaktyczne)</b>
prezentacja, objaśnienie, ćwiczenia językowe, praca z podręcznikiem, tekstem pisanym i mówionym, projekt, materiały audiowizualne
<b>Kryteria oceny weryfikacji efektów uczenia się</b>
<u>Wiedza</u> : dwa pisemne kolokwia, pytania zamknięte. Konieczne jest uzyskanie 60% punktów. <u>Umiejętności</u> : ocena udziału w zajęciach i aktywności, ocena projektu (opracowanie terminologii z wybranej dziedziny)
<b>Warunki zaliczenia</b>
Warunkiem zaliczenia zajęć jest aktywny udział w zajęciach, zaliczenie projektu (opracowanie terminologii z wybranej dziedziny), oraz zaliczenie dwóch pisemnych kolokwii
<b>Treści programowe (skrótowy opis)</b>
Kurs nastawiony jest na podnoszenie umiejętności językowych poprzez wprowadzanie i wzbogacanie słownictwa specjalistycznego używanego w praktyce zawodowej. Jego celem jest przygotowanie studentów do wykorzystania umiejętności językowych w pracy zawodowej. Na zajęciach kładzie się nacisk na praktyczne ćwiczenia językowe. W wyniku uczestnictwa w zajęciach student powinien umieć stosować słownictwo specjalistyczne w mowie i piśmie na poziomie B2.
<b>Contents of the study programme (short version)</b>
The course aims at developing students' language skills by introducing and expanding specialist vocabulary used for professional purposes. The emphasis is put on practical language practice. At the end of the course a student is expected to use professional vocabulary both in speech and writing at B2 level.
<b>Treści programowe (pełny opis)</b>
Słownictwo wprowadzane jest w grupach tematycznych takich jak np. podróże służbowe, organizacja działalności biznesowej, reklama, finanse, zasoby ludzkie, rynki międzynarodowe, przywództwo, konkurencja, marketing, handel w sieci, obsługa klienta, style zarządzania, itp. Na zajęciach kładzie się nacisk na praktyczne ćwiczenia językowe, głównie na słownictwo, wprowadza się także idiomy i kolokacje językowe.
<b>Literatura (do 3 pozycji dla formy zajęć – zalecane)</b>
Literatura obowiązkowa: Cotton, David, David Falvey and Simon Kent. 2011. Market Leader Upper Intermediate Business English. Pearson Education Limited Dubicka, Iwonna and Margaret O'Keeffe. 2011. Market Leader Advanced Business English. Pearson Education Limited Literatura uzupełniająca: Bullon, Stephen. 2007. Longman Business English Dictionary. Longman Mascull, Bill. 2010. Business Vocabulary in Use. Cambridge University Press Parkinson. 2008. Oxford Business English Dictionary. Oxford University Press artykuły prasowe o tematyce ekonomicznej

<b>Przyporządkowanie zajęć/grupy zajęć do dyscypliny naukowej/artystycznej</b>	językoznawstwo
<b>Sposób określenia liczby punktów ECTS</b>	
Forma nakładu pracy studenta (udział w zajęciach, aktywność, przygotowanie sprawozdania, itp.)	Obciążenie studenta [w godz.]
Bezpośredni kontakt z nauczycielem: udział w zajęciach – ćwiczenia praktyczne (30 h) + konsultacje z prowadzącym (2 h)	32
Przygotowanie do ćwiczeń	10
Przygotowanie do kolokwium	8
Indywidualna praca własna studenta z literaturą	5
Inne	
Sumaryczne obciążenie pracą studenta	55
<b>Liczba punktów ECTS</b>	
Zajęcia wymagające bezpośredniego udziału nauczyciela akademickiego (32 h)	1,2 ECTS
Zajęcia o charakterze praktycznym (55 h)	2 ECTS

**Objaśnienia:**

1 godz. = 45 minut; 1 punkt ECTS = 25-30 godzin

W sekcji „Liczba punktów ECTS” suma punktów ECTS zajęć wymagających bezpośredniego udziału nauczyciela akademickiego i o charakterze praktycznym nie musi równać się łącznej liczbie punktów ECTS dla zajęć/ grupy zajęć.

## SYLABUS ZAJĘĆ/GRUPY ZAJĘĆ

**Dane ogólne**

<b>Jednostka organizacyjna</b>	Instytut Humanistyczny			
<b>Kierunek studiów</b>	Filologia; specjalizacja w zakresie filologia angielska; <b>studia niestacjonarne</b>			
<b>Nazwa zajęć / grupy zajęć</b>	Komunikacja językowa w praktyce zawodowej – wypowiedź ustna			
<b>Course / group of courses</b>	Oral Communication in Working Environment			
<b>Kod zajęć / grupy zajęć</b>		<b>Kod Erasmusa</b>		
<b>Punkty ECTS</b>	<b>2 ECTS</b>	<b>Rodzaj zajęć<sup>1</sup></b>	obowiązkowe	
<b>Rok studiów</b>	<b>II</b>	<b>Semestr</b>	IV	
<b>Forma prowadzenia zajęć<sup>2</sup></b>	<b>Liczba godzin [godz.]</b>	<b>Punkty ECTS</b>	<b>Semestr</b>	<b>Forma zaliczenia</b>
ĆP	30	2	IV	zaliczenie z oceną, egzamin
<b>Koordynator</b>	mgr Renata Koziół			
<b>Prowadzący</b>	mgr Renata Koziół			
<b>Język wykładowy</b>	język angielski			

**Objaśnienia:**

<sup>1</sup> Rodzaj zajęć: obowiązkowe, do wyboru.

<sup>2</sup> Formaprowadzenia zajęć: W - wykład, Ć - ćwiczenia audytoryjne, L - lektorat, S – seminarium/ zajęcia seminaryjne, ĆP - ćwiczenia praktyczne (w tym zajęcia wychowania fizycznego), ĆS - ćwiczenia specjalistyczne (medyczne/ kliniczne), LO –

ćwiczenia laboratoryjne, LI - laboratorium informatyczne, ZTI - zajęcia z technologii informacyjnych, P – ćwiczenia projektowe, ZT – zajęcia terenowe, SK - samokształcenie (i inne), PR – praktyka

#### Dane merytoryczne

Wymagania wstępne			
brak			
Szczegółowe efekty uczenia się			
Lp.	Student, który zaliczył zajęcia zna i rozumie/ potrafi/ jest gotów do:	Kod efektu dla kierunku studiów	Sposób weryfikacji efektu uczenia się
1.	umie wykorzystywać posiadane umiejętności językowe do wykonywania zadań typowych dla działalności zawodowej związanej z kierunkiem studiów	F11_U01	udział w symulacjach językowych prezentacja produktu / firmy egzamin ustny
2.	potrafi posługiwać się językiem obcym w komunikacji ustnej zgodnie z wymaganiami określonymi dla poziomu B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego	F11_U05	udział w symulacjach językowych egzamin ustny
3.	potrafi tworzyć wypowiedzi ustne w języku angielskim, dotyczące praktyki zawodowej z wykorzystaniem specjalistycznej terminologii, a także różnych źródeł	F11_U08	udział w symulacjach językowych prezentacja produktu / firmy egzamin ustny
4.	umie komunikować się z otoczeniem z wykorzystaniem różnych technik komunikacyjnych w języku angielskim	F11_U09	udział w symulacjach językowych prezentacja produktu / firmy egzamin ustny
5.	potrafi współdziałać i pracować w grupie, przyjmując w niej różne role	F11_U10	udział w symulacjach językowych obserwacja
6.	prawidłowo identyfikuje i rozstrzyga dylematy związane z wykonywaniem zawodu, wykazuje się umiejętnością krytycznego myślenia i rozwiązywania problemów	F11_K02	udział w dyskusji na tematy zawodowe, studium przypadku, rozwiązywanie problemów zawodowych



<b>Stosowane metody osiągnięcia zakładanych efektów uczenia się (metody dydaktyczne)</b>
praca z podręcznikiem, materiały audiowizualne, metoda sytuacyjna, studium przypadku, dyskusja, odgrywanie scenek w sytuacjach zawodowych (symulacja), prezentacja multimedialna
<b>Kryteria oceny weryfikacji efektów uczenia się</b>
<u>Umiejętności</u> : ocena udziału w zajęciach i aktywności, ocena odgrywania roli zawodowej w symulacjach językowych, ocena przygotowanych przez studenta prezentacji multimedialnych wybranego produktu i firmy  <u>Kompetencje społeczne</u> : Obserwacja podczas wykonywania zadań w grupie
<b>Warunki zaliczenia</b>
Warunkiem zaliczenia zajęć jest aktywny w nich udział, zaliczenie symulacji językowej (scenki odgrywanej w środowisku zawodowym), pozytywna ocena przygotowanych dwóch prezentacji multimedialnych (prezentacja produktu i firmy), oraz zdanie egzaminu ustnego.
<b>Treści programowe (skrótowy opis)</b>
Kurs nastawiony jest na rozwijanie umiejętności swobodnego wypowiedziania się w typowych sytuacjach związanych z pracą zawodową w przedsiębiorstwie w połączeniu z aktywnym wzbogacaniem słownictwa studenta.
<b>Contents of the study programme (short version)</b>
The course aims at developing student's skills of fluent speech in business situations as well as active expanding of student's vocabulary.
<b>Treści programowe (pełny opis)</b>
Rozwijanie umiejętności swobodnego wypowiedziania się w sytuacjach związanych z pracą zawodową wymaga odwoływania się do szerokiego spektrum zagadnień. Jako materiał wyjściowy do dyskusji wykorzystywane są nie tylko teksty z podręczników i źródeł internetowych oraz prasy, a także materiały audiowizualne (prezentacje oraz filmy). Poruszane na zajęciach tematy to m.in. rozmowa z pracodawcą/klientem, prowadzenie negocjacji, rozmów telefonicznych, przygotowywanie prezentacji, dress code i mowa ciała, a także etykieta w biznesie, udział w zebraniach, burza mózgów, dyskusje i rozwiązywanie dylematów zawodowych.
<b>Literatura (do 3 pozycji dla formy zajęć – zalecane)</b>
Literatura obowiązkowa:  Cotton, David, David Falvey and Simon Kent. 2011. Market Leader Upper Intermediate Business English. Pearson Education Limited  Dubicka, Iwonna and Margaret O’Keeffe. 2011. Market Leader Advanced Business English. Pearson Education Limited  Literatura uzupełniająca:  Bullon, Stephen. 2007. Longman Business English Dictionary. Longman  Mascull, Bill. 2010. Business Vocabulary in Use. Cambridge University Press Parkinson. 2008. Oxford Business English Dictionary. Oxford University Press  artykuły prasowe o tematyce ekonomicznej

<b>Przyporządkowanie zajęć/grupy zajęć do dyscypliny naukowej/artystycznej</b>	językoznawstwo
<b>Sposób określenia liczby punktów ECTS</b>	
Forma nakładu pracy studenta (udział w zajęciach, aktywność, przygotowanie sprawozdania, itp.)	Obciążenie studenta [w godz.]
Bezpośredni kontakt z nauczycielem: udział w zajęciach – ćwiczenia praktyczne(30 h) + konsultacje z prowadzącym (2h)	32
Przygotowanie do ćwiczeń	10
Przygotowanie prezentacji na zaliczenie, przygotowanie się do egzaminu	10
Indywidualna praca własna studenta, czytanie artykułów o tematyce ekonomicznej	3
Inne	
Sumaryczne obciążenie pracą studenta	55
<b>Liczba punktów ECTS</b>	
Zajęcia wymagające bezpośredniego udziału nauczyciela akademickiego (32 h)	1,2 ECTS
Zajęcia o charakterze praktycznym (55 h)	2 ECTS

**Objaśnienia:**

1 godz. = 45 minut; 1 punkt ECTS = 25-30 godzin

W sekcji „Liczba punktów ECTS” suma punktów ECTS zajęć wymagających bezpośredniego udziału nauczyciela akademickiego i o charakterze praktycznym nie musi równać się łącznej liczbie punktów ECTS dla zajęć/ grupy zajęć.

## SYLABUS ZAJĘĆ/GRUPY ZAJĘĆ

**Dane ogólne**

<b>Jednostka organizacyjna</b>	Instytut Humanistyczny		
<b>Kierunek studiów</b>	Filologia		
<b>Nazwa zajęć / grupy zajęć</b>	Tłumaczenie Tekstów Użytkowych		
<b>Course / group of courses</b>			
<b>Kod zajęć / grupy zajęć</b>		<b>Kod Erasmusa</b>	
<b>Punkty ECTS</b>	2	<b>Rodzaj zajęć<sup>1</sup></b>	obowiązkowe
<b>Rok studiów</b>	3	<b>Semestr</b>	V
<b>Formaprowadzenia zajęć<sup>2</sup></b>	<b>Liczba godzin [godz.]</b>	<b>Punkty ECTS</b>	<b>Semestr</b>
ćwiczenia praktyczne	30	2	V
<b>Koordinator</b>	mgr Renata Cierpich		

<b>Prowadzący</b>	mgr Renata Cierpich
<b>Język wykładowy</b>	Polski / angielski

**Objaśnienia:**

<sup>1</sup> Rodzaj zajęć: obowiązkowe, do wyboru.

<sup>2</sup> Formaprowadzenia zajęć: W - wykład, Ć - ćwiczenia audytorne, L - lektorat, S – seminarium/ zajęcia seminaryjne, ĆP - ćwiczenia praktyczne (w tym zajęcia wychowania fizycznego), ĆS - ćwiczenia specjalistyczne (medyczne/ kliniczne), LO – ćwiczenia laboratoryjne, LI - laboratorium informatyczne, ZTI - zajęcia z technologii informacyjnych, P – ćwiczenia projektowe, ZT – zajęcia terenowe, SK - samokształcenie (i inne), PR – praktyka

**Dane merytoryczne**

<b>Wymagania wstępne</b>			
<b>Szczegółowe efekty uczenia się</b>			
<b>Lp.</b>	<b>Student, który zaliczył zajęcia zna i rozumie/ potrafi/ jest gotów do:</b>	<b>Kod efektu dla kierunku studiów</b>	<b>Sposób weryfikacji efektu uczenia się</b>
	umie wykorzystywać posiadaną wiedzę celem formułowania i rozwiązywania problemów oraz wykonywania zadań typowych dla pracy tłumacza	FI_1U01	Tłumaczenia zaliczeniowe
	właściwie dobiera źródła, wyszukuje, analizuje, ocenia, selekcjonuje i wykorzystuje informacje niezbędne w procesie tłumaczenia	FI_1U02	Tłumaczenia zaliczeniowe
	samodzielnie planuje i realizuje własne uczenie się, a szczególnie doskonalenie własnych kompetencji językowych, oraz umiejętności profesjonalnych związanych z tłumaczeniem tekstów	FI_1U12	Tłumaczenia zaliczeniowe
	prawidłowo identyfikuje i rozstrzyga dylematy związane z wykonywaniem zawodu tłumacza, wykazuje się kreatywnością, umiejętnością krytycznego myślenia i rozwiązywania problemów związanych z tłumaczeniem	FI1_K02	Projekt

<b>Stosowane metody osiągnięcia zakładanych efektów uczenia się (metody dydaktyczne)</b>
- wykład problemowy (obejmuje kompletny proces rozwiązania problemu od jego postawienia, po weryfikację rozwiązania), dyskusja i analiza tekstów oraz tłumaczeń praktyczne ćwiczenia tłumaczeniowe (indywidualne i grupowe)
<b>Kryteria oceny weryfikacji efektów uczenia się</b>
<b>Weryfikacja prac pisemnych</b> - tłumaczenia zaliczeniowe - projekt translatorski
<b>Warunki zaliczenia</b>
<b>Zaakceptowane tłumaczenia własne</b> <b>Aktywny udział w ćwiczeniach</b>
<b>Treści programowe (skrócony opis)</b>
Powtórzenie i rozszerzenie podstawowej problematyki teorii tłumaczenia Praktyczne tłumaczenie tekstów
<b>Contents of the study programme (short version)</b>
Revision of the basic issues in translation theory Practical Translation
<b>Treści programowe (pełny opis)</b>
Powtórzenie i rozszerzenie podstawowych pojęć z teorii tłumaczenia - pojęcie ekwiwalencji i różne podejścia do niego, podstawowe dychotomie przekładowstwa m.in. oswojenie i egzotyzacja tekstu, widzialność i niewidzialność tłumacza, nieprzekładalność językowa i kuiturowa, strategie przekładowe.  Praca ze słownikiem i tekstami wzorcowymi  Analiza tłumaczeń (zarówno udanych jak i nieudanych)  Tłumaczenie indywidualne i grupowe tekstów o charakterze użytkowym
<b>Literatura (do 3 pozycji dla formy zajęć – zalecane)</b>
Piotr Bukowski, Magdalena Heydel, Współczesne teorie przekładu. Antologia. Kraków 2009. Elżbieta Tabakowska, Myśl językoznawcza z myślą o przekładzie. Kraków 2015. Lawrence Venuti, The Translation Studies Reader, London, New York 2012. Olgierd Wojtasiewicz, Wstęp do teorii tłumaczenia. Warszawa 2007. Snell-Hornby M. 1995. Translation Studies. An Intergrated Approach, John Benjamins: Amsterdam and Philadelphia Venuti L. (ed.) (2000-2013). The Translation Studies Reader. London and New York: Routledge

**Dane jakościowe**

Przyporządkowanie zajęć/grupy zajęć do dyscypliny naukowej/artystycznej

językoznawstwo

Sposób określenia liczby punktów ECTS	
Forma nakładu pracy studenta (udział w zajęciach, aktywność, przygotowanie sprawozdania, itp.)	Obciążenie studenta [w godz.]
Bezpośredni kontakt z nauczycielem: udział w zajęciach –ćwiczenia (30 h)	30
Przygotowanie do laboratorium, ćwiczeń, zajęć	20
Przygotowanie do kolokwium i egzaminu	
Indywidualna praca własna studenta z literaturą, wykładami itp.	10
Inne	
Sumaryczne obciążenie pracą studenta	60
Liczba punktów ECTS	
Zajęcia wymagające bezpośredniego udziału nauczyciela akademickiego(30h)	1,2
Zajęcia o charakterze praktycznym (30 h)	1,2

**Objaśnienia:**

1 godz. = 45 minut; 1 punkt ECTS = 25-30 godzin

W sekcji „Liczba punktów ECTS” suma punktów ECTS zajęć wymagających bezpośredniego udziału nauczyciela akademickiego i o charakterze praktycznym nie musi równać się łącznej liczbie punktów ECTS dla zajęć/ grupy zajęć.

## SYLABUS ZAJĘĆ/GRUPY ZAJĘĆ

**Dane ogólne**

<b>Jednostka organizacyjna</b>	Instytut Humanistyczny		
<b>Kierunek studiów</b>	Filologia; specjalizacja w zakresie filologia angielska		
<b>Nazwa zajęć / grupy zajęć</b>	Pisanie tekstów użytkowych		
<b>Course / group of courses</b>	Writing Functional Texts		
<b>Kod zajęć / grupy zajęć</b>		<b>Kod Erasmusa</b>	
<b>Punkty ECTS</b>	<b>2 ECTS</b>	<b>Rodzaj zajęć<sup>1</sup></b>	do wyboru
<b>Rok studiów</b>	<b>3</b>	<b>Semestr</b>	V
<b>Forma prowadzenia zajęć<sup>2</sup></b>	<b>Liczba godzin [godz.]</b>	<b>Punkty ECTS</b>	<b>Semestr</b>
ĆP	30	2	V
			<b>Forma zaliczenia</b>
			zaliczenie z oceną, egzamin
<b>Koordynator</b>			
<b>Prowadzący</b>	mgr Renata Koziół		
<b>Język wykładowy</b>	język angielski		

**Objaśnienia:**

<sup>1</sup> Rodzaj zajęć: obowiązkowe, do wyboru.

<sup>2</sup> Forma prowadzenia zajęć: W - wykład, Ć - ćwiczenia audytoryjne, L - lektorat, S – seminarium/ zajęcia seminaryjne, ĆP - ćwiczenia praktyczne (w tym zajęcia wychowania fizycznego), ĆS - ćwiczenia specjalistyczne (medyczne/ kliniczne), LO – ćwiczenia laboratoryjne, LI - laboratorium informatyczne, ZTI - zajęcia z technologii informacyjnych, P – ćwiczenia projektowe, ZT – zajęcia terenowe, SK - samokształcenie (i inne), PR – praktyka

**Dane merytoryczne**

Wymagania wstępne			
brak			
Szczegółowe efekty uczenia się			
Lp.	Student, który zaliczył zajęcia zna i rozumie/ potrafi/ jest gotów do:	Kod efektu dla kierunku studiów	Sposób weryfikacji efektu uczenia się
1.	rozumie zaawansowaną terminologię z zakresu językoznawstwa związaną z wybraną sferą działalności zawodowej	F11_W03	kolokwia pisemne egzamin udział i aktywność na zajęciach
2.	dobiera i stosuje właściwe metody i narzędzia, w tym zaawansowane techniki informacyjno-komunikacyjne niezbędne do wykonywania pracy w wybranej sferze działalności zawodowej	F11_U04	ocena prac pisemnych z zakresu pisania tekstów użytkowych wykonywanych systematycznie w ciągu semestru
3.	potrafi przygotowywać typowe prace pisemne w języku obcym w zakresie tekstów użytkowych z użyciem specjalistycznej terminologii, a także różnych źródeł	F11_U07	ocena prac pisemnych z zakresu pisania tekstów użytkowych wykonywanych systematycznie w ciągu semestru  testy pisemne weryfikujące znajomość słownictwa specjalistycznego  egzamin pisemny jako końcowa weryfikacja
4.	umie komunikować się z otoczeniem z wykorzystaniem obecnie dostępnych kanałów i technik komunikacyjnych w języku obcym	F11_U09	ocena prac pisemnych z zakresu pisania tekstów użytkowych wykonywanych systematycznie w ciągu semestru udział i aktywność na zajęciach

<b>Stosowane metody osiągnięcia zakładanych efektów uczenia się (metody dydaktyczne)</b>
objaśnienie terminologii specjalistycznej, praca z podręcznikiem, analiza tekstów użytkowych, ćwiczenia w pisaniu tekstów użytkowych
<b>Kryteria oceny i weryfikacji efektów uczenia się</b>
<u>Wiedza</u> : systematyczne pisemne kolokwia ze słownictwa specjalistycznego, pisanie tekstów użytkowych. Konieczne jest uzyskanie 60% punktów.  <u>Umiejętności</u> : ocena udziału w zajęciach i aktywności, ocena umiejętności pisania tekstów użytkowych. Konieczne jest uzyskanie 60% punktów.
<b>Warunki zaliczenia</b>
Warunkiem zaliczenia zajęć jest aktywny udział w zajęciach, zaliczenie pisemnych kolokwiów ze słownictwa specjalistycznego oraz z tekstów użytkowych.
<b>Treści programowe (skrótowy opis)</b>
Celem kursu jest opanowanie umiejętności pisania tekstów użytkowych w j. angielskim na poziomie C1 oraz zapoznanie studentów z najczęściej spotykanymi wzorami pism użytkowych w j. angielskim oraz opanowanie niezbędnego słownictwa specjalistycznego.
<b>Contents of the study programme (short version)</b>
The aim of the course is to learn how to write functional texts in English at the C1 level and make students familiar with the most common patterns of functional texts in English language. The students are also expected to master necessary specialist vocabulary.
<b>Treści programowe (pełny opis)</b>
Układ graficzny (layout) korespondencji tradycyjnej i elektronicznej, emaile służbowe, zapytania ofertowe, odpowiedzi na oferty, zamówienia, płatności, reklamacje i zażalenia, udzielanie kredytów, transport i wysyłka towarów, ubezpieczenia, zaproszenia oficjalne, podziękowania za zaproszenie, list polecający, podanie o pracę, list motywacyjny, raporty.  Powyższy zakres zagadnień szczegółowych może zostać zmodyfikowany w zależności od potrzeb studentów.
<b>Literatura (do 3 pozycji dla formy zajęć – zalecane)</b>
Literatura obowiązkowa:  Ashley A., Oxford Handbook of Commercial Correspondence , Oxford University Press  Kienzler I., Wzory pism, umów i innych dokumentów w j. polskim, angielskim i niemieckim, Gdańsk 2005  Kienzler I., Wzory korespondencji handlowej i umów w języku angielskim Świat Książki 2010  Oxford Business English Dictionary, OUP

Dane jakościowe

<b>Przyporządkowanie zajęć/grupy zajęć do dyscypliny naukowej/artystycznej</b>	językoznawstwo
<b>Sposób określenia liczby punktów ECTS</b>	
Forma nakładu pracy studenta (udział w zajęciach, aktywność, przygotowanie sprawozdania, itp.)	Obciążenie studenta [w godz.]
Bezpośredni kontakt z nauczycielem: udział w zajęciach – ćwiczenia praktyczne 30 h) , konsultacje (2 h)	32
Przygotowanie do ćwiczeń	3
Przygotowanie do kolokwium i egzaminu	12
Pisanie tekstów użytkowych w domu	5
Sumaryczne obciążenie pracą studenta	52
<b>Liczba punktów ECTS</b>	
Zajęcia wymagające bezpośredniego udziału nauczyciela akademickiego (32 h)	1,28 ECTS
Zajęcia o charakterze praktycznym (20 h)	0,8 ECTS

**Objaśnienia:**

1 godz. = 45 minut; 1 punkt ECTS = 25-30 godzin

W sekcji „Liczba punktów ECTS” suma punktów ECTS zajęć wymagających bezpośredniego udziału nauczyciela akademickiego i o charakterze praktycznym nie musi równać się łącznej liczbie punktów ECTS dla zajęć/ grupy zajęć.

## SYLABUS ZAJĘĆ/GRUPY ZAJĘĆ

**Dane ogólne**

<b>Jednostka organizacyjna</b>	Instytut Humanistyczny			
<b>Kierunek studiów</b>	Filologia – FILOLOGIA ROMAŃSKA, studia niestacjonarne			
<b>Nazwa zajęć / grupy zajęć</b>	Drugi język obcy (język włoski)			
<b>Course / group of courses</b>	Foreign language course in Italian			
<b>Kod zajęć / grupy zajęć</b>		<b>Kod Erasmusa</b>		
<b>Punkty ECTS</b>	4	<b>Rodzaj zajęć<sup>1</sup></b>	obowiązkowy	
<b>Rok studiów</b>	II	<b>Semestr</b>	III, IV	
<b>Forma prowadzenia zajęć<sup>2</sup></b>	<b>Liczba godzin [godz.]</b>	<b>Punkty ECTS</b>	<b>Semestr</b>	<b>Forma zaliczenia</b>
ĆP	30	2	III	Zaliczenie z oceną
ĆP	30	2	IV	Zaliczenie z oceną Egzamin końcowy składający się z części pisemnej i ustnej
<b>Koordinator</b>				
<b>Prowadzący</b>				
<b>Język wykładowy</b>	Włoski, polski			

**Objaśnienia:**

<sup>1</sup> Rodzaj zajęć: obowiązkowe, do wyboru.

<sup>2</sup> Forma prowadzenia zajęć: W - wykład, Ć - ćwiczenia audytoryjne, L - lektorat, S – seminarium/ zajęcia seminaryjne, ĆP - ćwiczenia praktyczne (w tym zajęcia wychowania fizycznego), ĆS - ćwiczenia specjalistyczne (medyczne/ kliniczne), LO – ćwiczenia laboratoryjne, LI - laboratorium informatyczne, ZTI - zajęcia z technologii informacyjnych, P – ćwiczenia projektowe,